

SEPTEMBER 21, 2025 | 21 DE SEPTIEMBRE, 2025

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)
26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342		
Sunday/Domingo	6:30pm	Spanish/Español
	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
**4th Sunday Only/ Solo el Cuarto Domingo	12:30pm	Spanish/Español
	3:00pm	African Mass/ Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-4:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-3:00pm

PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVIO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Administrator **Very Rev. Canice Nwizu, V.F.**

(760) 991-5810

cnwizu@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

kenpatmore2@gmail.com

Secretary **Xochitl Hernandez Rivera**

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE **Bartola Del Villar**

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon **Deacon Gabriel Rico**

(760)991-5790

grico@sbdiocese.org

Maintenance **Deacon Gustavo Morales**

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

Housekeeping **Xochilt Chamorro**

(760)991-5790

xchamorro@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday thru Wednesday/Lunes a Miércoles

12:00pm-2:00pm (**appointments/cita**)

Third Friday/Tercer Viernes

5:30-7:00pm(**No appointment/sin cita**)

**FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SABADO**

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO**

Monday/Lunes 8:00am-2:00pm

Tuesday/Martes 8:00am-2:00pm

Wednesday/Miércoles 8:00am-2:00pm

Thursday/Jueves 8:00am-2:00pm

**TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME/
VIGÉSIMO QUINTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO**

PASTOR'S DESK

My beloved friends, today is the Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time cycle C. Sometimes in life, we can find ourselves in a difficult situation that leaves us wondering how we can cope with it. There can be so much going against us that we struggle to see a way through it all. It might be a family situation or a work situation that brings on something of a crisis in our lives, or the immigration situation that left us in fear and lost. At such times, we feel the need for some human support. We value good friends in whom we can confide and who may help us to see a way through the crisis. Even if people just promise to pray for us, it can be appreciated at such times.

The parable in today's gospel reading features someone who suddenly found himself in a crisis. He was an employee of a rich man, a steward who had responsibility for managing the rich man's estate. In the time of Jesus, the wealthy elite tended to be absentee landlords, so the steward probably had great scope in managing the estate. However, the rich landowner came to realize that his steward was being wasteful with his property. He was taking more for himself than he was entitled to, enriching himself at his employer's expense. The day of reckoning came when the rich man called in his steward and said, 'You are not to be my steward any longer'. He was about to lose his very lucrative position. Here indeed was a crisis moment in his life. He asks himself, 'What am I to do?' It is the kind of question anyone would ask if we found ourselves in a similar situation. When we hit a crisis that leaves us very vulnerable, we would ask, 'What am I to do?' We ask this question of ourselves, and we might ask it of others who are close to us.

If up to now the steward had been interested in money for himself, in this moment of crisis, he came to realize that the support of others was more important than money. 'What am I to do?' What he did was to ensure that when he lost his job, there would be people to welcome him into their homes. He used the authority he still had to get the tenants to reduce the debt that they owed the landowner; one hundred measures of oil were reduced to fifty, and one hundred measures of wheat were reduced to eighty. The tenants must have been delighted, but, in a way, they were now in debt to the steward, and they would have to give him some hospitality after he was fired, at least until he found his feet again. There isn't a great deal to admire about this steward. Yet, his rich employer had a grudging admiration for his steward's energy, his ingenuity, his resourcefulness, his decisiveness. 'The master praised the dishonest steward for his astuteness', according to the last line of the parable.

Jesus' comment on this strange parable is, 'The children of this world are more astute in dealing with their own kind than the children of light'. By 'the children of light,' Jesus means those who have already been enlightened by the gospel he has been preaching. Earlier in this gospel of Luke, the elderly Simeon had declared Jesus to be a 'light for revelation to the Gentiles'. We have all been enlightened by the risen Lord. We received the light of Christ at our baptism. We have been trying to keep the flame of faith alive in our hearts ever since. Jesus is saying that we need something of the steward's astuteness, his decisiveness, his ingenuity, in our efforts to allow the light of Christ to shine through our lives.

It took a serious crisis to bring home to the steward that people were more important than material possessions. I think we all know that other people are more important than possessions. It doesn't take a crisis to bring that home to us. If we were asked what is most important to us in life, we would surely name people before material possessions, the people we love and who love us. Perhaps the steward didn't have such loving relationships in his life, and it took this crisis to bring this truth home to him. Yet, we can all get our priorities wrong from time to time. We can give too much importance to what doesn't really matter and not enough importance to what does matter. Sometimes it takes a crisis in our lives to help us see everything more clearly. A health crisis can often bring home to us what really matters in life, how people are so much more important than work or possessions.

Saint Ignatius of Loyola was the founder of the Jesuits. It was while he was recovering from a serious leg wound that he came to realize that, in the words of the gospel reading, he had been serving Mammon rather than God. While recovering, he allowed God to find him, to touch him deeply. He began to see everything with new eyes, with God's eyes, and he went on to give his life to the service of the Lord. The question, 'What am I to do?' is always a valid question we should ask ourselves from time to time, especially in moments of crisis. Peace be with you.

***God Bless,
Fr. Canice***

ESCRITORIO DEL PASTOR

Queridos amigos, hoy es el Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario, ciclo C. A veces, en la vida, nos encontramos en una situación difícil que nos hace preguntarnos cómo afrontarla. Hay tantas cosas en nuestra contra que nos cuesta encontrar una salida. Puede ser una situación familiar o laboral que nos genere una crisis, o la situación migratoria que nos dejó con miedo y perdidos. En esos momentos, sentimos la necesidad de apoyo humano. Valoramos a los buenos amigos en quienes podemos confiar y que nos ayudan a encontrar una salida a la crisis. Incluso si la gente promete rezar por nosotros, se agradece en esos momentos.

La parábola del Evangelio de hoy presenta a alguien que repentinamente se vio en crisis. Era empleado de un hombre rico, un mayordomo responsable de administrar sus bienes. En tiempos de Jesús, la élite adinerada solía ser terrateniente ausente, por lo que el mayordomo probablemente tenía un amplio margen de maniobra en la administración de los bienes. Sin embargo, el rico terrateniente se dio cuenta de que su mayordomo desperdiciaba sus bienes. Se estaba apropiando de más de lo que le correspondía, enriqueciéndose a costa de su patrón. Llegó el día del juicio final cuando el hombre rico llamó a su mayordomo y le dijo: "Ya no serás mi mayordomo". Estaba a punto de perder su lucrativo puesto. Este fue, sin duda, un momento crítico en su vida. Se preguntó: «¿Qué debo hacer?». Es la clase de pregunta que cualquiera se haría si se encontrara en una situación similar. Cuando nos encontramos ante una crisis que nos deja muy vulnerables, seguramente nos preguntamos: "¿Qué debo hacer?". Nos hacemos esta pregunta a nosotros mismos y también podemos hacérsela a otras personas cercanas a nosotros.

Si hasta entonces el mayordomo se había preocupado por su propio dinero, en este momento de crisis se dio cuenta de que el apoyo ajeno era más importante que el dinero. "¿Qué voy a hacer?". Lo que hizo fue asegurarse de que, al perder su trabajo, hubiera gente dispuesta a recibirlo en sus hogares. Usó la autoridad que aún conservaba para conseguir que los arrendatarios redujeran la deuda que tenían con el terrateniente: cien medidas de aceite se redujeron a cincuenta y cien medidas de trigo a ochenta. Los arrendatarios debieron estar encantados, pero, en cierto modo, ahora estaban en deuda con el mayordomo y tendrían que brindarle hospitalidad después de su despido, al menos hasta que se recuperara. No hay mucho que admirar de este mayordomo. Sin embargo, su rico patrón admiraba a regañadientes su energía, su ingenio y su decisión. "El amo elogió al mayordomo deshonesto por su astucia", según la última línea de la parábola.

El comentario de Jesús sobre esta extraña parábola es: "Los hijos de este mundo son más astutos al tratar con los de su propia especie que los hijos de la luz". Con "los hijos de la luz", Jesús se refiere a aquellos que ya han sido iluminados por el evangelio que él ha estado predicando. Anteriormente en este evangelio de Lucas, el anciano Simeón había declarado que Jesús era "luz para revelación a los gentiles". Todos hemos sido iluminados por el Señor resucitado. Recibimos la luz de Cristo en nuestro bautismo. Desde entonces, hemos tratado de mantener viva la llama de la fe en nuestros corazones. Jesús dice que necesitamos algo de la astucia, la decisión y el ingenio del administrador en nuestros esfuerzos por permitir que la luz de Cristo brille en nuestras vidas.

Fue necesaria una crisis grave para que el mayordomo comprendiera que las personas eran más importantes que las posesiones materiales. Creo que todos sabemos que las demás personas son más importantes que las posesiones. No hace falta una crisis para que nos demos cuenta de eso. Si nos preguntaran qué es lo más importante para nosotros en la vida, seguramente nombraríamos a las personas antes que a las posesiones materiales: a las personas que amamos y que nos aman. Quizás el mayordomo no tuvo relaciones tan amorosas en su vida y fue necesaria esta crisis para que comprendiera esta verdad. Sin embargo, todos podemos equivocarnos con nuestras prioridades de vez en cuando. Podemos dar demasiada importancia a lo que realmente no importa y no la suficiente a lo que sí importa. A veces hace falta una crisis en nuestras vidas para ayudarnos a ver todo con más claridad. Una crisis de salud a menudo puede hacernos comprender lo que realmente importa en la vida: que las personas son mucho más importantes que el trabajo o las posesiones.

San Ignacio de Loyola fue el fundador de los jesuitas. Mientras se recuperaba de una grave herida en la pierna, se dio cuenta de que, según el Evangelio, había estado sirviendo a Mammón en lugar de a Dios. Durante su recuperación, permitió que Dios lo encontrara, lo tocara profundamente. Empezó a ver todo con nuevos ojos, con los ojos de Dios, y se dedicó a servir al Señor. La pregunta "¿Qué debo hacer?" es siempre válida y debemos hacernos de vez en cuando, especialmente en momentos de crisis. La paz sea con ustedes.

***Que Dios los bendiga,
Padre Canice***



TODAY'S READINGS

First Reading – Am 8:4-7;
Ps 113:1-2, 4-8;
Second Reading – 1 Tm 2:1-8;
Gospel – Lk 16:1-13

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Ezr 1:1-6; Ps 126:1b-6;
Lk 8:16-18
Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20; Ps 122:1-5;
Lk 8:19-21
Wednesday: Ezr 9:5-9; (Ps) Tb 13:2-4, 7-8;
Lk 9:1-6
Thursday: Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b;
Lk 9:7-9
Friday: Hg 2:1-9; Ps 43:1-4;
Lk 9:18-22
Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a; (Ps) Jer 31:10-13;
Lk 9:43b-45
Sunday: Am 6:1a, 4-7;
Ps 146:7-10;
1 Tm 6:11-16;
Lk 16:19-31



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Am 8:4-7;
Sal 112:1-2, 4-8;
Segunda Lect. – 1 Tm 2:1-8;
Evangelio – Lc 16:1-13

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: Esd 1:1-6; Sal 125:1b-6;
Lc 8:16-18
Martes: Esd 6:7-8, 12b, 14-20; Sal 121:1-5;
Lc 8:19-21
Miércoles: Esd 9:5-9; (Sal) Tob 13:2-4, 7-8;
Lc 9:1-6
Jueves: Ag 1:1-8; Sal 148:1b-6a, 9b;
Lc 9:7-9
Viernes: Ag 2:1-9; Sal 42:1-4
Lc 9:18-22
Sábado: Zac 2:5-9, 14-15a; (Sal) Jr 31:10-13;
Lc 9:43b-45
Domingo: Am 6:1a, 4-7;
Sal 145:7-10;
1 Tm 6:11-16;
Lc 16:19-31



Prayer Requests



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Patrick Ochsner	Jean Certo
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Elisa Ramirez	Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Oceguera Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Fernando Carrillo	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Herminal Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Roque Morán
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaque
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado
Lucia Herrera	Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fitzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Alejandro Ramirez	Lilia Garcia	Eva Garrido
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN) (ENG)	(626)200-7704 () -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG) (SPAN)	() - () -
EUCCHARISTIC MINISTERS:	ALEJANDRO RAMIREZ (8:30)	() -
	ERICKA RIOS (10:30)	(760)475-8231
	ERICKA RIOS (12:30)	(760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ (6:30)	(760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:	XOCHITL CHAMORRO	(760)991-5790
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:	LILIA VAZQUEZ	() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:	CARLOS JUAREZ	() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	SUSANNA RESENDIZ	(760)628-9270
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GABRIEL RICO	(760)991-5790
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
		(6:30) () -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:		() -

BAPTISMS/BAUTISMOS

-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **7-10pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **7-10pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS

-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS

-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS

-Please call the Parish office 1 year to 6 months prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

 **Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office.** 

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA

(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)

Name/Nombre: _____ Phone/ Teléfono: (____) _____ -

Address/Domicilio: _____ Zip Code/Zonal Postal _____

Special Need: _____ Ministry Interests/Interés ministerial: _____

Email Address/Dirección de correo electrónico: _____ Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, SEPTEMBER 21/DOM., 21 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

OCIA 8:30am-12pm

Adult English Formation 8:30am-12pm

Pantry Food Sale/Despensa Venta de Comida

MONDAY, SEPTEMBER 22/LUNES, 22 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-4pm

Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, SEPTEMBER 23/MART., 23 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-2pm

Talleres de Oración y Vida (#AB) 9am-11am

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Religious Education English 5:30-7:30pm (#A-D & Hall)

WEDNESDAY, SEPTEMBER 24/MIER., 24 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-2p

Pantry/Despensa 8:30am-10:30am

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Religious Education Spanish 5:30-7:30pm (#A-D & Hall)
Religious Education English 5:30-7:30pm (#A-D & Hall)

THURSDAY, SEPTEMBER 25/JUE., 25 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-3pm

Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)
SEIU Local 2025 (#AB)
Confirmation I&II 5:30pm-7:30pm (Hall)

FRIDAY, SEPTEMBER 26/VIER., 26 DE SEPTIEMBRE

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12:00pm-5:00pm
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

SATURDAY, SEPTEMBER 27/SÁB., 27 DE SEPTIEMBRE

English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, SEPTEMBER 28/DOM., 28 DE SEPTIEMBRE

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

OCIA 8:30am-12pm

Adult English Formation 8:30am-12pm (#C)

African Mass/Misa Africano 3pm
Catechists Food Sale/Catequista Venta de Comida

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, September 20/Sáb., 20 de Septiembre,

4:30pm Felipe Olvera (Special Intentions)
Leticia Olvera (Special Intentions)

6:30pm Camerino Razo (Cumpleaños)

Sunday, September 21/Dom., 21 de Septiembre,

8:30am Mae Jacobson +

Lloyd Jacobson +

10:30am Juan Hernández (Cumpleaños)

Juan Zavala (Cumpleaños)

12:30pm Josefina Sanchez Valencia +

Maria Isela Yar +

Monday, September 22/Lunes, 22 de Septiembre,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Tuesday, September 23/Martes, 23 de Septiembre,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Wednesday, September 24/Mier., 24 de Septiembre,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, September 25/Jue., 25 de Septiembre,

5:00pm Communion Service/Servicio Comunión

Friday, September 26/Vier., 26 de Septiembre,

5:00pm No Intentions/No Intenciones

Saturday, September 27/Sáb., 27 de Septiembre,

4:30pm Earl Reyes (Special Intentions)

Joshua Doran (Special Intentions)

6:30pm Salvador Coronel (Intenciones Especiales)

Karina Coronel (Intenciones Especiales)

Sunday, September 28/Dom., 28 de Septiembre,

8:30am Juan Arreola (Special Intentions)

Edith Arreola (Special Intentions)

10:30am Jorge Antonio López +

Miguel Hernández (Cumpleaños)

12:30pm Maximiliano De La Cruz +

Maria Guadalupe Cabrera Medina
(Intenciones Especiales)

3:00pm Larry Curtis (Special Intentions)\

Michael Poulin (Special Intentions)

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

Si está presente para la intención programada, por favor acérquese con los Ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 9/14/2025
Grand Total of Masses \$ 2,949.60



SPEED LIMIT IN PARKING LOT

When dropping off or picking up your children for religious education classes, please park only in designated parking spaces. We are asking everyone please be careful when driving in the Church's parking lot. Our speed limit is **5 miles** per hour, please drive slowly and watch out for any pedestrians. Thank you.

LÍMITE DE VELOCIDAD EN ESTACIONAMIENTO

Cuando estas dejando o recogiendo sus niños de las clases, por favor estacionese en los lugares apropiado. Se los pide de la manera más atenta tener cuidado al entrar al estacionamiento de nuestra Parroquia por nuestros peatones. Nuestro límite de velocidad es de **5 millas** por hora, conduzca despacio y tenga cuidado con los peatones. Gracias.



Handicapped Parking

Handicapped parking is available by access off the road south of the church for those in need of it. Please have your parking permit visible.

Estacionamiento para Descapacitados

Este estacionamiento para discapacitados está disponible solo para las personas que lo necesitan y de vera tener su placa de desabiado para usarlo. Por favor ayúdanos a server a los mas necesitados.



The Memorial Rose Garden

Out of respect for all the memorials in the Rose Garden, please do not place placards, signs, sticks on roses or additional flowers. If additionally items are placed, they will be removed. Anyone wishing to purchase a rose to honor a loved one, please contact the Parish Office. Funds collected for roses provide perpetual care for the garden.

El Jardín Memorial de Rosas

Por respeto a todos los rosas en el Jardín Memorial de Rosas, por favor no coloque pancartas, letreros, palos sobre las rosas, ni sobre otras flores. Si se colocan artículos adicionales, serán retirados. Si desea comprar una rosa para honrar a un ser querido, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial. Los fondos recaudados para las rosas se destinan al cuidado perpetuo del jardín.



For Quinceañera Celebrations, please call the Parish office 6 months prior to the requested date to receive important information about very needed paperwork.

Para Celebración de Quinceañeras, por favor llame la oficina Parroquial 6 meses antes de la fecha requerida para recibir información importante sobre el papeleo muy necesario.



Fiesta 2025 October 5 from 9am-5pm

Do you have information about who can or can you entertain us at the Fiesta?

¿Tienes información sobre quien puede o puedes entretenernos en la Fiesta?

Can you volunteer on October 5th?

¿Puede ser voluntario el 5 de octubre?

Can you give a money donation for the Food booth canopy?

¿Puede dar una donación de dinero para el pabellón de comida?

Can you make a donation to the food booths?

¿Puede hacer una donación a los puestos de comida?

Contact the Fiesta 2025 organizers and or Leaders and say I can volunteer, I have donations, and/or I will entertain.

Póngase en contacto con los organizadores de la Fiesta 2025 y digan si pueden ser voluntarios, dar donaciones o hacer una presentación.

Or stop by and see us in the office after all the Masses or during business hours. We can answer your questions, sign you up and take donations.

Visítenos en la Oficina Parroquia después de todas de las misas o cuando la oficina esta abierta. Podemos responder a sus preguntas, inscribirlos y aceptar donaciones.



We will also raffle several items for our Fiesta Day Event./
También tendremos rifas para nuestro evento de la Fiesta.

Prizes include/Los Premios incluyen:

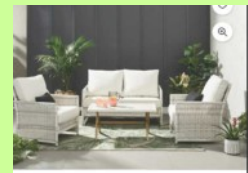
1st prize 65"/1er Premio

**TCL TV/
Televisión,**



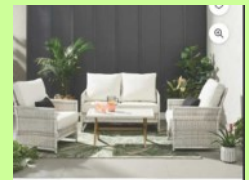
2nd Prize/2do Premio

Patio Set Chairs



3rd prize/3er Premio

Patio Set Chairs



4th Prize/4to Premio

**Milwaukee
Impact Guns**



Tickets are **\$2.00** each and can be purchased after every mass,
Thank you and Good Luck./
Costo de boletos será **\$2.00** cada uno y los podrán comprar después de misa. Gracias y mucha suerte.

ENTER TO WIN!

Thank You

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

ENTER TO WIN!

Thank You

Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Raffle and Food Tickets

The Fiesta 2025 Raffle tickets are still on sale. And now we are starting to sell the food tickets. There is a special presale food tickets sale after each Mass if you want to buy them early and save money. For just **\$20.00** you will get **\$25.00** worth. That's **\$5.00** free food tickets. If you are selling raffle tickets for your ministry, please hand in your ticket stubs and money to Xochilt or the office as soon as possible.

Boletos para la Rifa y Comida

Los boletos para la Rifa Fiesta 2025 todavía están a la venta. Y ahora estamos empezando a vender los boletos de comida. Hay una preventeda especial de boletos de comida después de cada Misa si desea comprarlos con anticipación y ahorrar dinero. Por sólo **\$20.00** obtendrás un valor de **\$25.00**. Son **\$5.00** boletos de comida gratis. Si está vendiendo boletos para la rifa de su ministerio, entregue los talones de sus boletos y el dinero a Xochilt o a la oficina lo antes posible.

Fiesta Vendor

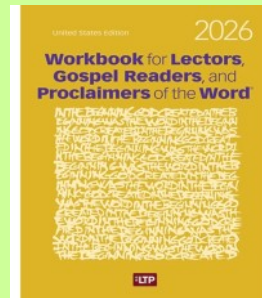
Calling all parishioners to help with the parish fiesta. Become a booth sponsor. Are you a vendor, or do you know someone who would like to set up a booth for only \$40? We are seeking volunteers to set up the canopy for the fiesta on Saturday, October 4th, at 1pm. Contact Xochilt Chamorro to see how you can help or what donations are needed. Thank you for your support.

Vendedor de fiesta

Llamamos a todos los feligreses a ayudar con la fiesta parroquial. Patrocina un puesto. ¿Eres vendedor o conoces a alguien que gustaría montar un puesto por solo \$40. Buscamos voluntarios para montar el pabellón para la fiesta. Lo armaremos el sábado 4 de octubre a la 1 pm. Comunícate con Xochilt Chamorro para ver cómo puedes ayudar o qué donaciones necesitamos. Antemano, gracias por su apoyo.

Lectors Books

For the Lectors who are interested in purchasing a Lector book. It is that time of year to order them to have them arrive by November. Please come into the office to purchase your copy of the Lector Book for \$14. This year we are only ordering books for those who have paid already. Thank you.



Para los lectores interesados en adquirir un libro de lectura, es el momento ideal para solicitarlo y recibirlo antes de noviembre. Por favor, pasen por la oficina para adquirir su ejemplar del libro de lectura por \$14. Este año solo estamos solicitando libros para quienes ya hayan pagado. Gracias.

Food Pantry

The Food Pantry will be distributing out food to families in need this **Wednesday** from **8:30am-10:30am** or until it is all gone. Please have a photo ID to register. No exceptions! We apologize for the inconvenience. Thank you.

Despensa de Comida

La Despensa distribuirá alimentos a familias necesitadas este **miércoles** de **8:30am a 10:30am** o hasta que se acabe todo. Por favor tenga una identificación con fotografía para registrarse. ¡Sin excepciones! Pedimos disculpas por las molestias. Gracias.

Diocesan Development Fund Campaign 2025

Diocese Goal: \$17,900.00 Parish Goal: \$20,000.00

Pledges Made: \$9,893.00 Gifts Received: \$11,296.38

Donors: 48 Registered Families: 650



As Thanksgiving approaches, many of us take time to reflect on the many blessings God has shared with us. We would like to extend our sincere thanks to the **48** families who have contributed **\$11,296.38** to the 2025 DDF Annual Appeal. Your generosity is deeply appreciated! If you have not yet had the chance to make a gift, please know that your support is still very much needed. It takes all of us working together to fund the programs and ministries that strengthen our Church and help our Catholic community grow. Thank you for your prayerful consideration and support! We will be having a second collection on **September 27th and 28th** to try to help us establish our goal. Also, if you still did not receive this information at your residence, please take a copy of the extra materials we have here or you can simply fill out a pledge card which is in the flyer in the entrance of the Church and place it in the offertory basket, or drop it in the mail, or even bring it into the office. Thank you again for your generosity and investing in our Catholic Church through the 2025 DDF Annual Appeal! May God continue to bless you as you are willing to be able to bless us.

Progreso de la Campaña del Fondo de Desarrollo Diocesano

Meta de la Diócesis : \$17,900.00 Meta de la Iglesia: \$20,000.00

Promesas hechas: \$9,893.00 Regalos recibidos: \$11,296.38

Donantes: 48 Familias Registradas: 650



Al acercarse el Día de Acción de Gracias, muchos reflexionamos sobre las muchas bendiciones que Dios nos ha dado. Queremos expresar nuestro sincero agradecimiento alas **48** familias que contribuyeron con **\$11,296.38** a la Fondo de Desarrollo Diocesano para 2025. ¡Agradecemos profundamente su generosidad! Si aún no ha tenido la oportunidad de donar, sepa que su apoyo sigue siendo muy necesario. Es necesario que todos trabajemos juntos para financiar los programas y ministerios que fortalecen a nuestra Iglesia y contribuyen al crecimiento de nuestra comunidad católica. ¡Gracias por su devota consideración y apoyo! Habra una segunda colecta los días **27 y 28 de septiembre** para ayudarnos a alcanzar nuestra meta. Además, si no recibió esta información en su residencia, tome una copia de los materiales adicionales que tenemos aquí o simplemente puede completar una tarjeta de compromiso que está en el volante en la entrada de la Iglesia y colocarla en la canasta del ofertorio, o dejarla en el correo, o incluso traerla a la oficina. ¡Gracias nuevamente por su generosidad e inversión en nuestra Iglesia Católica a través de la Fondo de Desarrollo Diocesano para 2025! Que Dios te siga bendiciendo como tú estás dispuesta a poder bendecirnos.

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.